

# *beper*

- SCALDABIBERON - MANUALE DI ISTRUZIONI
  - MILK WARMER - USE INSTRUCTIONS
  - CHAUFFE-BIBERON - MANUEL D'INSTRUCTIONS
  - FLÄSCHCHENWÄRMER - BETRIEBSANLEITUNG
  - CALIENTA BIBERON
- MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.354

<b>ITALIANO</b>	.....	pag. 3
<b>ENGLISH</b>	.....	pag. 8
<b>FRANÇAIS</b>	.....	pag. 12
<b>DEUTSCH</b>	.....	pag. 17
<b>ESPAÑOL</b>	.....	pag. 22

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:  
**[www.beper.com](http://www.beper.com)**

## **IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA**

Non utilizzare il prodotto per utilizzi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'istruzione. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il prodotto deve essere collegato ad una presa, controllare che il voltaggio corrisponda a quello indicato nella targhetta applicata al prodotto.

Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato, prima di procedere alla sua pulizia e in caso di malfunzionamento.

Lo Scaldabiberon non deve essere utilizzato se il prodotto e/o il cavo mostrano evidenti segni di danneggiamento o se si notano anomalie al funzionamento. In caso di dubbio rivolgersi al servizio clienti Beper. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate; questo farebbe decadere la garanzia.

Attenzione: il prodotto non è un giocattolo. Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini, posizionare sempre il prodotto lontano dalla loro portata e non lasciarlo incustodito in loro presenza. Posizionare e riporre il prodotto sempre lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.

## **PRECAUZIONI**

Per proteggere il prodotto da shock elettrici, non immergere l'apparecchio, o il suo cavo o parti di esso in acqua o in qualsiasi altro liquido.

Se il prodotto o il suo cavo presenta dei visibili danneggiamenti disconnettere subito il prodotto dalla presa di corrente e non utilizzarlo.

Non utilizzare il prodotto in ambiente aperto.

Non posizionarlo in superfici eccessivamente calde.

Non maneggiare o spostare il prodotto quando è in uso e quando contiene acqua molto calda.

Staccare la spina quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.

Assicurarsi che il biberon o il vasetto che si vuole inserire sia ad una temperatura di sicurezza prima di provvedere al riscaldamento dello stesso.

Prodotto ad esclusivo uso domestico.

I vasetti dovranno essere riscaldati senza tappo di chiusura.

Non accendere il prodotto prima di averlo riempito con la giusta e corretta quantità di acqua.

Non immergere il prodotto in acqua.

Uso in auto:

Staccare sempre la spina prima di scendere dalla macchina. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, se collegato alla presa accendisigari.

Attenzione: il prodotto non è un giocattolo. Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini, posizionare sempre il prodotto lontano dalla loro portata e non lasciarlo incustodito in loro presenza.

## **UTILIZZO DEL PRODOTTO**

1- Pulire innanzi tutto il prodotto e le sue parti/accessori, come indicato nel paragrafo sotto.

2- Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile, lontano dalla portata dei bambini e in luogo dove non corre il rischio di essere urtato accidentalmente durante la fase di funzionamento.

3- Rimuovere il misurino dal suo alloggiamento e riempirlo con 150 ml di acqua che servirà per le operazioni di riscaldamento di biberon o vasetto.

Nota : i biberon e i vasetti sono riscaldati grazie all'effetto del vapore. Le dimensioni, il materiale (vetro o plastica) del biberon e del vasetto, il tipo e la quantità di liquido da riscaldare, possono avere un effetto sul tempo di riscaldamento del liquido o cibo contenuto. Se i biberon e vasetti non sono abbastanza caldi dopo il processo di riscaldamento, inserire più acqua per il successivo riscaldamento.

Se, invece, i biberon e vasetti sono troppo caldi, ridurre la quantità di acqua.


4- Inserire ora il biberon nel cestello grande e quindi inserire nel serbatoio. Per il vasetto, invece, utilizzare l'altro cestello (che si trova nel cestello più grande).

Nota : somministrare il cibo al vostro bambino dopo poco tempo dal riscaldamento, senza attendere che passi troppo tempo. Questo per evitare la diffusione di batteri.


5- Collegare la presa di corrente ad una spina

6- Seguire le seguenti istruzioni in base alla funzione che volete utilizzare:

### Per scaldare il latte


Ruotare il termostato in  per iniziare il processo di riscaldamento (40-47°C). La luce si accende e il prodotto si spegne automaticamente al termine del ciclo di riscaldamento.

### Per scaldare omogeneizzati

Ruotare il termostato  in per iniziare il processo di riscaldamento (65-85°C). La luce si accende e il prodotto si spegne automaticamente al termine del ciclo di riscaldamento.

### Per sterilizzare

Inserire 40 ml di acqua nello scaldabiberon. Inserire il biberon da sterilizzare e chiudere il coperchio.

Ruotare il termostato in  per iniziare il processo di riscaldamento. La luce si accende e il prodotto

si spegne automaticamente al termine del ciclo di riscaldamento.

### Funzione 100°C

Ruotare il termostato in 100°C per iniziare il processo di riscaldamento. La luce si accende e il prodotto si spegne automaticamente al termine del ciclo di riscaldamento.

**Attenzione** : il vapore è molto caldo. Non mettere le mani nel serbatoio quando il prodotto è in uso.

7- Al termine del processo, rimuovere dal serbatoio il biberon o il vasetto e disconnettere il prodotto dalla rete elettrica.

Per i biberon : sollevare il biberon e agitare. Versarsi una piccola quantità di liquido su una mano per controllare la temperatura

Per i vasetti : mixare il contenuto e controllare la temperatura del cibo.

### UTILIZZO IN AUTO

Non utilizzare mai lo scaldabiberon quando il veicolo è in movimento.

Lasciare il motore acceso mentre si utilizza lo scaldabiberon per evitare di scaricare la batteria.

Il cavo adattatore è stato appositamente studiato per questo scaldabiberon: non utilizzare MAI con altri apparecchi.

Controllare regolarmente la presa accendisigari dell'autovettura. Pulire la presa se necessario.

Se la presa accendisigari è stata appena utilizzata, attendere 5 minuti affinché si raffreddi rimuovendo l'accendisigari. Trascorso questo tempo è possibile inserire l'adattatore per lo scaldabiberon.

### **Istruzioni d'uso in auto**

Fermare l'auto e lasciare il motore acceso.

Posizionare lo scalda biberon su una superficie piana e stabile.

Inserire l'adattatore per auto nella spina dello scalda biberon.

Inserire lo spinotto nella presa accendisigari.

Seguire le indicazioni di cui sopra della funzione desiderata.

**N.B. Non utilizzare le funzioni 100°C e sterilizzare in auto.**

**N.B. Nell'utilizzo in auto la potenza AC non può essere utilizzata, quindi quando si utilizza in auto selezionare l'apposito cavo e uscita.**

### **PULIZIA DEL PRODOTTO**

Prima di procedere con la pulizia del prodotto staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente ed assicurarsi che il prodotto si sia raffreddato.

Utilizzare un panno umido (o spugna) ed acqua o detergente (non abrasivo) per pulire il prodotto e/o i suoi accessori, per togliere eventuali residui di latte. Utilizzare acqua. Non immergere mai il prodotto in acqua o in qualsiasi liquido.

Non utilizzare detersivi abrasivi, corrosivi o solventi per pulire il prodotto. Questo potrebbe infatti danneggiare il prodotto e le sue superfici.

Per mantenere efficiente il prodotto, si consiglia di rimuovere i residui di calcare che potrebbero formarsi, in questo modo: utilizzare una soluzione composta da 100ML di aceto e 100ML di acqua fredda e versarla nel serbatoio. Lasciare la soluzione all'interno del serbatoio per circa 30 minuti o comunque fino a che i residui di calcare siano eliminati. Svuotare quindi il serbatoio ed asciugare accuratamente con un panno inumidito non abrasivo.

### **AVVERTENZE**

Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.

### **SPECIFICHE TECNICHE**

#### **Utilizzo in casa**

Potenza : 100W

Alimentazione : 220/240V – 50/60Hz

#### **Utilizzo in auto**

Potenza : 60W

Alimentazione : 12V DC

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

# CERTIFICATO DI GARANZIA

---

---

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

---

---

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Use this appliance only for the purposes shown in this instruction manual. Any other usages should be considered dangerous. The product should only be connected; please check always that the voltage corresponds to the one shown on the unit rating label. Always unplug the product after every usage, before cleaning it, or in case it does not work properly. Never use the product in case the power cable has been damaged and/or the product has been damaged or it does not work properly. In case of damages to the correct product functioning always address to specialised centre. Never try to repair the product by yourself; otherwise the warranty will be not valid anymore.

Attention: the product is not a toy and should be kept out of the children's reach, place it always out of their reach and never leave it unattended. Always place and store the product away from heating sources, sunlight, dampness and sharp objects.

## PRECAUTIONS

To avoid risk of electric shock, do not immerse the appliance, its power cord or any of its parts in water or any other liquid.

If the appliance or the power cord display visible signs of damage, immediately unplug the appliance from the electrical outlet and do not use it. Do not use the appliance outdoors.

Do not place it on excessively hot surfaces. Do not handle or move the product when it is in use or when it contains very hot water.

Remove the power cord when the product is not in use and before cleaning it.

Make sure that the bottle or food jar to be placed in the appliance is at a safe temperature before proceeding to heat it.

This appliance is intended exclusively for domestic use.

Do not immerse the appliance in water

The bottle warmer is for heating foods but not for cooking them. The recommended temperature is 37°.

**Attention:** the product is not a toy and should be kept out of the children's reach, place it always out of their reach and never leave it unattended.

Unplug always the unit, before getting out of your car. Never leave the unit unattended in case it is connected to the plug.

## USING THE APPLIANCE

1- First clean the appliance and its part/accessories, as indicated in the paragraph below.

2- Place the appliance on a flat, stable surface, out of children's reach, where there is no risk of it being accidentally bumped while in use.

3- Remove the measuring cup from its holder and fill it with water for heating the bottle or food jar. See the indications in the table below for the correct quantity of water to put in the heater chamber: Note: the bottles and food jars are heated by steam. The dimensions and material of the bottle or food jar (glass or plastic) and the type and quantity of liquid or food to be heated can have an effect on the heating time. If the bottle or food jar is not hot enough after the heating cycle, add more water the following time. If, however, the bottles and food jars are too hot, reduce the quantity of water.

4- Now place the bottle in the large basket and lower this into the chamber. For food jars, use the other basket (which is stored inside the larger basket).


Note: give the food to your baby soon after heating, without allowing too much time to pass. This will help avoid the spread of germs.

5- Plug the appliance into the power outlet.


6- Follow the instructions below according to the function would like to use:




**Milk warmer**

Turn the thermostat to  . indicator light will turn on while heating, and automatically while constant temperature reach to 40-47°C.

**Heating baby food**

Turn the thermostat to  . indicator light will turn on while heating, and automatically while constant temperature reach to 65-85°C.

**Sterilize**

Turn the thermostat to  indicator light will turn on while heating, and automatically while constant temperature reach to 100°C.

**100°C Function**

Turn the thermostat to 100°C. indicator light will turn on while heating, and automatically while constant temperature reach to 100°C.

**Warning:** the steam is very hot. Do not put your hands in the chamber when the appliance is in use.  
7- When heating is complete, remove the bottle or food jar from the chamber and disconnect the appliance from the electrical outlet.

For bottles: pick up the bottle and shake it. Pour a small quantity of liquid on the back of your hand to check the temperature

For food jars: mix the contents and check the temperature of the food.

**CAR USE**

Never use the bottle warmer while the vehicle is in motion.

Leave your engine running when using the bottle warmer to avoid draining your battery.

The car adaptor cord is specially designed for this bottle warmer: never use it with other appliances.

Regularly check the cigarette lighter socket in your car. Clean it if necessary.

If you have just used your car's cigarette lighter. Allow it to cool for 5 minutes in the open position before plugging in with the bottle warmer.

**Instructions for use in car:**

Stop the car and keep the engine running.

Place the bottle warmer on the flat and stable surface.

Connect the car adaptor cord into the DC socket of the bottle warmer.

Put the car adaptor cup with water, following the instructions shown above, then pour the water into warming chamber. Repeat above steps from Instruction for use at home section.

Attention: in car use, the AC socket has no use. Once you plugged in the car adapter cord, the bottle warmer has its power source supplied (DC cord).

**CLEANING DIRECTIONS**

Before cleaning the appliance, always unplug the power cord from the electrical outlet and make sure the appliance has cooled down.

Use a damp cloth (or sponge) and water or detergent (non-abrasive) to clean the appliance and/or its accessories and remove any milk residues. Use water. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Do not use abrasive, corrosive or solvent detergents to clean the appliance. This could damage the appliance and its surfaces.

To maintain efficient functioning of the appliance, it is advisable to remove any lime scale deposits that may build up as follows: prepare a solution of 100ml vinegar and 200ml cold water and pour this into the chamber. Leave the solution inside the chamber for about 30 minutes, or long enough to eliminate the lime scale deposits. Then empty the tank and dry thoroughly with a non-abrasive, moist cloth.

### **IMPORTANT NOTICE**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance. If the power cord is damaged it must be replaced by the builder or by its technical service or, in any case, by a person holding similar qualification in order to avoid whatsoever hazard.

### **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

#### **Home use**

Power: 100W

Voltage: 220/240V – 50/60Hz

#### **Car use**

Power: 60W

Voltage: 12V DC

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

# GUARANTEE CERTIFICATE

---

---

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

---

---

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT  
BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## **IMPORTANTES NORMES DE SECURITE**

N'utiliser pas le produit pour utilisations différentes de celles écrites sur ce manuel d'instruction.

Une utilisation impropre peut être dangereuse. Le produit doit être branché à une prise, vérifier le voltage sur la plaque appliquée sur le produit. Détacher toujours la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le nettoyer et en cas de mauvais fonctionnement. Ne pas utiliser le chauffe-biberon dans les cas suivants: si le produit et/ou le câble ont des signes évidents d'endommagement ou si on remarque des anomalies de fonctionnement. En cas de doute, s'adresser au centre d'assistance autorisé. Ne pas tenter de réparer ou substituer les parties endommagées du produit, dans ce cas la garantie ne sera pas valide.

Attention: le produit n'est pas un jouet. Au fin d'éviter quelconque incident et dommages aux enfants, mettre toujours le produit loin de leur portée et ne pas le laisser sans surveillance en présence des enfants.

Ranger le produit toujours loin de sources de chaleur, de rayons de soleil, de l'humidité, de objets tranchants et semblables.

## **PRÉCAUTIONS**

Pour protéger le produit des chocs électriques, il ne faut jamais plonger l'appareil, ni son câble, ni ses composants dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Si l'appareil ou son câble est visiblement endommagé, il faut immédiatement débrancher l'appareil de la prise de courant et ne pas le faire fonctionner. Il ne faut pas utiliser l'appareil en plein air.

Il ne faut pas le déposer sur une surface excessivement chaude.

Il ne faut jamais manipuler ou déplacer l'appareil lorsqu'il est en marche et lorsqu'il contient de l'eau très chaude.

Il faut détacher la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

Il faut vérifier préalablement la température du biberon ou du petit pot à réchauffer. Appareil à usage domestique exclusivement.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

Le chauffe-biberon permet de chauffer les aliments, mais pas de les cuire. La température conseillée est de 37°C.

## **UTILISATION DE L'APPAREIL**

1- Nettoyer impérativement l'appareil et ses parties/accessoires comme cela est indiqué dans le paragraphe ci-dessous.

2- Installer l'appareil sur une surface plane et stable, hors de portée des enfants et dans un endroit où il ne risque pas d'être heurté accidentellement pendant son utilisation.

3- Retirer la mesurette de son logement et la remplir d'eau; cette eau servira aux opérations de réchauffage des biberons ou des petits pots. Suivre les indications du tableau ci-dessous pour connaître la quantité d'eau à verser dans le réservoir de l'appareil:

Nota: Les biberons et les petits pots sont réchauffés grâce à l'effet de la vapeur. Les dimensions, le matériau (verre ou plastique) du biberon et du petit pot, le type et la quantité de liquide à réchauffer peuvent avoir une incidence sur le temps de réchauffage du liquide ou de l'aliment qu'ils contiennent. Si les biberons et les petits pots ne sont pas suffisamment chauds après le processus de réchauffage, mettre davantage d'eau pour le réchauffage suivant. Si, au contraire, les biberons et les petits pots sont trop chauds, réduire la quantité d'eau.

4- Placer ensuite le biberon dans le grand panier, puis le placer dans le réservoir. Pour le petit pot, en revanche, utiliser l'autre panier (qui se trouve dans le panier plus grand).


Nota: donner son repas à votre enfant un peu après le réchauffage, sans attendre trop de temps.

Ceci enfin d'éviter de trop utiliser les batteries.


5- Brancher la prise de courant

6- Suivez les instructions ci-dessous suivant la fonction que vous souhaitez utiliser:

### Pour chauffer le lait


Tournez le thermostat sur  pour lancer le processus de chauffage (40-47 ° C). La lumière s'allume et le courant est coupé automatiquement à la fin du cycle de chauffage.

### Pour réchauffer les aliments pour bébés

Tournez le thermostat sur  pour commencer le processus de chauffage (65-85 ° C). La lumière s'allume et le courant est coupé automatiquement à la fin du cycle de chauffage.

### Pour stériliser

Placer 40 ml d'eau dans le chauffe-biberon. Placez les bouteilles de stériliser et fermer le couvercle.

Tournez le thermostat dans symbole  pour démarrer le processus de chauffage. La lumière s'allume et le courant est coupé automatiquement à la fin du cycle de chauffage.

### Fonction 100 ° C

Tournez le thermostat à 100°C pour démarrer le processus de chauffage. La lumière s'allume et le courant est coupé automatiquement à la fin du cycle de chauffage.

**Attention** : la vapeur est très chaude. Ne mettez jamais les mains dans le réservoir lorsque l'appareil est en marche.

7- Au terme du processus, retirer le biberon ou le petit pot du réservoir et débrancher l'appareil du courant électrique. Pour les biberons : soulever le biberon et l'agiter. Verser une toute petite quantité de liquide sur une main pour vérifier sa température.

Pour les petits pots : mélanger la préparation et vérifier la température de l'aliment.

### UTILISATION EN VOITURE

Ne jamais utiliser le chauffe-biberon pendant que la voiture se déplace.

Laisser le moteur allumé pendant l'utilisation du chauffe-biberon pour éviter de décharger la batterie. Le câble adaptateur a été spécifiquement conçu pour ce chauffe-biberon : Ne JAMAIS utiliser avec d'autres appareils.

Contrôler régulièrement la prise allume-cigare de la voiture. Nettoyer la prise en cas de nécessité. Si la prise allume-cigare a été utilisée, enlever l'allume-cigare, attendre 5 minutes pour qu'elle se refroidisse. Après ce temps d'attente, vous pouvez introduire l'adaptateur du chauffe-biberon.

### Instructions utilisation en voiture

Arrêter la voiture et laisser le moteur allumé.

Positionner le chauffe-biberon sur une surface plate et stable.

Introduire l'adaptateur de voiture dans la fiche du chauffe-biberon.

Introduire la fiche dans la prise allume-cigare. Le voyant lumineux devient vert.

Suivre les instructions de chapitre instructions d'utilisation à la maison.

## **NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, débrancher toujours le câble d'alimentation de la prise de courante et s'assurer que l'appareil ait refroidi.

Utiliser un chiffon humide (ou une éponge), de l'eau ou un détergent (non abrasif) pour nettoyer l'appareil et/ou ses accessoires, pour éliminer les résidus de lait éventuels. Utiliser de l'eau. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas utiliser de détergent abrasif, corrosif ou solvant pour nettoyer l'appareil. Vous risqueriez d'endommager l'appareil et ses surfaces.

Pour que l'appareil reste efficace, nous vous conseillons d'éliminer les résidus de calcaire qui pourraient se former. Pour ce faire, procéder comme suit : utiliser un mélange composé de 100 ml de vinaigre et de 100 ml d'eau froide et le verser dans le réservoir. Laisser la solution agir dans le réservoir pendant 30 minutes ou jusqu'à l'élimination complète des résidus de calcaire. Retourner ensuite le réservoir et l'essuyer soigneusement avec un chiffon sec non abrasif.

## **MISES EN GARDE**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées ou qui n'ont aucune expérience ou connaissance du mode d'emploi de l'appareil, sauf si elles sont assistées par une personne responsable de leur sécurité.

il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Si le câble d'alimentation est endommagée, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par toute autre personne qualifiée afin de prévenir tout accident.

## **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

### **Utilisation a la maison**

Puissance : 100W

Alimentation : 220/240V – 50/60Hz

### **Utilisation en voiture**

Puissance : 60W

Alimentation : 12V DC

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

---

---

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

---

---

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR  
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE  
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.



## **WICHTIGE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**

Verwenden Sie das Gerät nur für Zwecke, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jegliche andere Anwendung versteht sich als unsachgemäß und daher gefährlich. Das Gerät muss an eine Steckdose angeschlossen werden. Kontrollieren Sie daher, dass die Netzspannung mit den Schilddaten am Gerät übereinstimmt. Ziehen Sie den Stecker immer aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor seiner Reinigung und bei Betriebsstörungen.

Der Babyflaschenwärmer darf nicht benutzt werden, wenn das Gerät und/oder das Kabel deutliche Anzeichen von Schäden aufweist oder Betriebsstörungen festgestellt werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder beschädigte Teile auszuwechseln. Dies könnte zum Verfall der Garantie führen.

Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug. Um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es in Präsenz von Kindern niemals unbeaufsichtigt.

Positionieren und bewahren Sie das Gerät fern von Hitzequellen, Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, schneidenden Gegenständen und ähnlichem auf.

## **VORSICHTSMASSNAHMEN**

Um das Gerät vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel oder einzelne Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wenn das Produkt oder sein Kabel deutliche und sichtbare Schäden aufweisen, trennen Sie das Produkt unverzüglich von der Stromversorgung und benutzen Sie es nicht mehr. Benutzen Sie das Produkt nicht in offenen Räumen.

Stellen Sie es niemals auf heiße Fläche.

Handhaben oder versetzen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist und heißes Wasser enthält.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht in Betrieb ist sowie vor dessen Reinigung.

Vergewissern Sie sich vor dem Erwärmen, dass die Babyflasche oder das Gläschen, das in den Wärmer gestellt werden soll, eine Sicherheitstemperatur aufweist.

Produkt zur ausschließlichen Verwendung im Haushalt.

Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser. Der Babyflaschenwärmer ist nur zum Erwärmen, nicht zum Kochen von Speisen bestimmt. Empfohlene Temperatur: 37°

## **VERWENDUNG DES PRODUKTS**

1 - Reinigen Sie zuerst das Produkt und alle Zubehörteile wie im entsprechenden Abschnitt unten beschrieben.

2 - Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche außerhalb der Reichweite von Kindern, wo keine Gefahr besteht, dass es während des Betriebs versehentlich umgestoßen wird.

3 - Entfernen Sie den Messbecher aus seiner Halterung und füllen Sie ihn mit Wasser, das zum Erwärmen von Fläschchen oder Gläschen dient. Folgen Sie den Anweisungen der nachfolgenden Tabelle, um die richtige Menge des in den Behälter des Produktes zu gießenden Wassers zu bestimmen.

Hinweis: Fläschchen und Gläschen werden durch Wasserdampf erhitzt. Die Größe, das Material (Glas oder Kunststoff) des Fläschchens oder des Gläschens, die Art oder die Menge der zu erwärmenden Flüssigkeit können Einfluss auf die Aufwärmdauer der enthaltenen Flüssigkeit oder Nahrung haben. Wenn die Fläschchen und Gläschen nach dem Erhitzen nicht warm genug sind, geben Sie für die weitere Erwärmung mehr Wasser in den Tank.

Sollten hingegen Fläschchen und Gläschen zu heiß sein, reduzieren Sie die Wassermenge.


4 - Setzen Sie nun das Fläschchen in den großen Korb und dann in den Behälter. Für Gläschen verwenden Sie stattdessen den anderen Korb (dieser befindet sich in dem größeren Korb).

Hinweis: Füttern Sie Ihr Baby kurze Zeit nach dem Erhitzen mit der Nahrung, um die Ausbreitung von Bakterien zu verhindern.


5 - Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose

6 - Folgen Sie den Anweisungen entsprechend der Funktion, die Sie verwenden möchten:


### Um die Milch zu erhitzen

Drehen Sie den Thermostat auf , den Prozess der Heizung (40-47 °C) zu beginnen. Das Licht schaltet sich ein und die Stromversorgung automatisch am Ende des Heizungskreislauf eingeschaltet.

### Zum Aufwärmen von Babynahrung

Drehen Sie den Thermostat auf , den Prozess der Heizung (65-85 °C) zu beginnen. Das Licht schaltet sich ein und die Stromversorgung automatisch am Ende des Heizungskreislauf eingeschaltet.

### Zum sterilisieren

Die 40 ml Wasser in  der Flasche wärmer. Legen Sie die Flaschen zu sterilisieren und den Deckel schließen.

Drehen Sie den Thermostat in SYMBOL, um die Heizung zu starten. Das Licht schaltet sich ein und die Stromversorgung automatisch am Ende des Heizungskreislauf eingeschaltet.

### Funktion 100 ° C

Drehen Sie den Thermostat auf 100 °C, um die Heizung zu starten. Das Licht schaltet sich ein und die Stromversorgung automatisch am Ende des Heizungskreislauf eingeschaltet.

Achtung: Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände nicht in den Behälter, wenn das Gerät in Betrieb ist.

7 - Am Ende des Vorgangs entfernen Sie das Fläschchen oder das Gläschen aus dem Behälter und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

Für Fläschchen: Heben Sie die Flasche heraus und schütteln Sie sie. Geben Sie eine kleine Menge der Flüssigkeit auf die Hand, um die Temperatur zu überprüfen.

Für Gläschen: Vermischen Sie den Inhalt und überprüfen Sie die Temperatur der Nahrung.

### VERWENDUNG IM AUTO

Den Fläschchenwärmer niemals während der Fahrt benutzen.

Während der Verwendung des Fläschchenwärmers den Motor laufen lassen, damit die Batterie sich nicht entlädt.

Das Adapterkabel wurde speziell für diesen Fläschchenwärmer entwickelt: NIEMALS mit anderen Geräten verwenden.

Regelmässig die Buchse des Zigarettenanzünders im Fahrzeug kontrollieren. Gegebenenfalls muss die Buchse gereinigt werden.

Sollte die Buchse des Zigarettenanzünders soeben benutzt worden sein, 5 Minuten warten, bis sie sich abkühlt; dazu den Anzünder entfernen. Nach diesem Zeitraum kann der Adapter für den Fläschchenwärmer eingesteckt werden.

## **Bedienungsanleitung im Auto**

Das Fahrzeug anhalten und den Motor laufen lassen.

Den Fläschchenwärmer auf einer ebenen und stabilen Fläche abstellen.

Fahrzeuge in den Stecker des Fläschchenwärmer einstecken.

Den Steckerstift in die Buchse des Zigarettenanzünders stecken. Die Leuchtanzeige wird grün.

Mit dem entsprechenden Messbecher die erforderliche Wassermenge in die Heizkammer füllen; dazu die Angaben der oben aufgeführten Tabelle einhalten.

Die Anleitungen des Kapitels Bedienungsanleitung für die Verwendung im Haus befolgen.

Bei der Verwendung im Auto kann die AC Leistung nicht verwendet werden. Darum beim Gebrauch im Fahrzeug das entsprechende Kabel und den geeigneten Ausgang wählen.

## **REINIGUNG DES GERÄTES**

Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass das Gerät abgekühlt ist.

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch (oder einen Schwamm) und Wasser oder Reinigungsmittel (keine Scheuermittel), um das Gerät und/oder dessen Zubehör von eventuellen Milchrückständen zu reinigen. Verwenden Sie Wasser. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsprodukte oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und seiner Oberflächen führen.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, ist es ratsam, mögliche Kalkablagerungen auf folgende Weise zu entfernen: Verwenden Sie eine Lösung aus 100 ml Essig und 100 ml kaltem Wasser und gießen Sie diese in den Behälter. Lassen Sie die Lösung für ca. 30 min oder bis die Kalkrückstände entfernt sind im Behälter. Leeren Sie danach den Behälter und wischen Sie ihn sorgfältig mit einem feuchten, nicht kratzenden Tuch aus.

## **HINWEISE**

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und einschlägigen Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer Person überwacht bzw. angewiesen werden, welche die Verantwortung für ihre Sicherheit trägt. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Bei Beschädigung muss das Speisekabel vom

Hersteller, vom technischen Kundendienst des Herstellers oder von einer Fachkraft ersetzt werden.

## **TECHNISCHE DATEN**

### **Verwendung im Haus**

Leistung: 100W

Versorgung: 220/240V – 50/60Hz

### **Verwendung in Auto**

Leistung: 60W

Versorgung: 12V DC

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Bepor das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

# GARANTIE

---

---

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

## Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs\*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

\*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen,

fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

## Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

---

---

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG  
VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

## **IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD**

No utilizar el producto para usos diferentes a los descritos en el presente manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera impropio y por lo tanto peligroso. El producto debe estar conectado a un enchufe, controlar que el voltaje corresponda al indicado en la tarjeta colocada en el producto. Desconectar siempre el enchufe cuando el aparato no deba ser utilizado, antes de proceder a la limpieza y en caso de un mal funcionamiento del mismo. El Calienta Biberón no se debe utilizar en los siguientes casos: si el producto y/o el cable están estropeados o si se notan anomalías en el funcionamiento. En caso de duda dirigirse a un centro de asistencia autorizado. No manipular el producto para intentar repararlo o sustituir las partes estropeadas; esto haría perder la garantía. Atención: el producto no es un juguete. Para evitar cualquier accidente y daños a menores, posicionar siempre el producto lejos de su alcance y tenerlo siempre bajo vigilancia en su presencia. Posicionar y colocar el producto siempre lejos de fuentes de calor, de los rayos del sol, de la humedad, de objetos cortantes o similares.

## **PRECAUCIONES**

Para proteger el aparato de choques eléctricos, no sumerja el aparato, las piezas ni el cable en agua u otro líquido.

Si el aparato o el cable presenta algún daño visible, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente y no lo utilice.

No utilice el aparato en espacios abiertos.

No lo coloque en superficies demasiado calientes.

No manipule ni mueva el producto cuando esté en funcionamiento ni cuando contenga agua muy caliente.

Desconecte el enchufe cuando no use el aparato y antes de limpiarlo.

Asegúrese de que el biberón o el potito que desea introducir se encuentra a una temperatura segura antes de calentarlo.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.

No sumerja el aparato en agua.

El calienta biberones puede calentar comida, pero no cocinarla. La temperatura recomendada es de 37°.

## **USO DEL APARATO**

1 - En primer lugar, limpie el aparato, sus piezas y accesorios, como se indica en el párrafo siguiente.

2 - Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, lejos del alcance de los niños, en un lugar donde no se corra el riesgo de ser golpeado accidentalmente durante el funcionamiento.

3 - Retire el vaso dosificador de su soporte y llénelo de agua. Dicha agua se utilizará para calentar los biberones o potitos. Siga las instrucciones de la tabla mostrada a continuación para conocer la cantidad correcta de agua que se debe verter en el depósito del aparato:

Nota: los biberones y los potitos se calientan gracias al efecto del vapor. El tamaño y el material (vidrio o plástico) del biberón o del tarro, así como el tipo y la cantidad de líquido a calentar, pueden influir en el tiempo de calentamiento del líquido o alimento contenido. En caso de que los biberones y los potitos no estén lo suficientemente calientes después del proceso de calentamiento, añada más agua para volver a calentarlos. Si, de lo contrario, los biberones y los potitos están demasiado calientes, reduzca la cantidad de agua.


4 - Introduzca el biberón en el cesto grande y luego introdúzcalo en el depósito. Para los potitos, en cambio, utilice el otro cesto (que se encuentra en el cesto más grande).

**Nota:** dé de comer a su bebé inmediatamente después de calentar la comida, sin esperar a que pase mucho tiempo. De esta forma, evitará la propagación de bacterias.


5 - Conecte el enchufe a la toma de corriente.

6- Siga las siguientes instrucciones de acuerdo a la función que desea utilizar:

### Para calentar la leche


Gire el termostato en  para comenzar el proceso de calentamiento (40-47 ° C). La luz se enciende y la alimentación se desconecta automáticamente al final del ciclo de calentamiento.

### Para calentar la comida del bebé

Gire el termostato en  para comenzar el proceso de calentamiento (65-85 ° C). La luz se enciende y la alimentación se desconecta automáticamente al final del ciclo de calentamiento.

### Para esterilizar

Colocar 40 ml de agua en el calentador de biberones. Coloque las botellas para esterilizar y cerrar la tapa.

Girar el termostato en  para iniciar el proceso de calentamiento. La luz se enciende y la alimentación se desconecta automáticamente al final del ciclo de calentamiento.

### Función 100 ° C

Girar el termostato en 100°C para iniciar el proceso de calentamiento. La luz se enciende y la alimentación se desconecta automáticamente al final del ciclo de calentamiento.

**Precaución:** el vapor está muy caliente. No ponga las manos en el depósito cuando el aparato esté en uso.

7 - Al final del proceso, retire el biberón o el potito del depósito y desconecte el aparato de la red eléctrica. Para los biberones: levante el biberón y agítelo. Vierta una pequeña cantidad de líquido en su mano para comprobar la temperatura.

Para los potitos: mezcle el contenido y compruebe la temperatura del alimento.

### USO EN AUTOMÓVIL

No utilice nunca el calentador cuando el vehículo está en movimiento.

Deje el motor encendido mientras se utiliza el calentador para evitar descargar la batería.

El cable adaptador se examinó expresamente para utilizarse en este calentador de biberón: no utilice NUNCA con otros aparatos.

Controle con regularidad la toma del encendedor del automóvil. Limpie la toma si es necesario. Si recién se utilizó la toma del encendedor, espere 5 minutos para que se enfríe quitando el encendedor. Transcurrido este tiempo, se puede introducir el adaptador para el calentador de biberón.

### Instrucciones de uso en automóvil

Detenga el automóvil y deje el motor encendido.

Coloque el calentador en una superficie plana y estable.

Introduzca el adaptador para automóvil en el enchufe del calentador.

Introduzca la cruceta en la toma del encendedor.

Siga las instrucciones del capítulo Instrucciones para el uso en casa

Durante el uso el automóvil, no puede utilizarse la potencia AC, por lo tanto, cuando se utiliza en el automóvil, seleccione el cable y la salida correspondientes.

### **LIMPIEZA DEL APARATO**

Antes de limpiar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y asegúrese de que el aparato se ha enfriado. Utilice un paño húmedo (o una esponja) y agua o detergente (no abrasivo) para limpiar el producto y/o sus accesorios, con el fin de eliminar cualquier residuo de leche. Utilice agua. No sumerja el aparato en agua u otro líquido.

No use limpiadores abrasivos, corrosivos ni disolventes para limpiar el aparato. Esto podría deteriorar el aparato y sus superficies.

Para mantener la eficacia del aparato, se recomienda eliminar los residuos de cal que podrían formarse de la siguiente manera: prepare una solución de 100 ml de vinagre y 100 ml de agua fría y viértala en el depósito. Deje la solución dentro del depósito durante 30 minutos o hasta que se eliminen los residuos de cal. A continuación, vacíe el depósito y séquelo con un paño humedecido no abrasivo.

### **ADVERTENCIAS**

Este dispositivo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades reducidas física, sensorial o mentalmente, o bien privadas de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o reciban la formación adecuada sobre el uso el aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar especial atención para que los niños no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona cualificada, a fin de evitar cualquier riesgo.

### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

#### **Para uso in caso**

Potencia: 100 W

Alimentación: 220/240V – 50/60Hz

#### **Para uso in automóvil**

Potencia: 60 W

Alimentación: 12V DC

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**





Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

---

---

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

---

---

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO  
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS  
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.



***bep**er*

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

**[beper.com](http://beper.com)**